



Aika 03.11.2017, klo 15:05 - 16:19

Paikka Kajaanin kaupunginteatterin Sissilinnan näyttämön kahvio, Asemakatu 6

Käsitellyt asiat

- § 35 Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus**
- § 36 Pöytäkirjan tarkastus**
- § 37 Teatterin toiminnan ja talouden seurantaraportti 1.1.-31.10.2017**
- § 38 Teatterin tila- ja laitevuokrat 1.1.2018**
- § 39 Teatterin pääsylippujen ja kiertue-esitysten hinnat 1.1.2018 alkaen**
- § 40 Viranhaltijoiden päätösten otto-oikeus**
- § 41 Kajaanin kaupunginteatterin tiedoksi merkittävät asiat**



Saapuvilla olleet jäsenet

Ritva Kivilahti, puheenjohtaja
Helena Ahonen, varapuheenjohtaja
Ilmari Pokela
Inna Pyykkönen
Mikko Jyrinki
Petja Korkkonen, saapui 15:08
Sisko Isokoski

Muut saapuvilla olleet

Anne Kovalainen, Talouspäällikkö, sihteeri
Toivo Sistonen
Eero Juutinen
Markus Virtanen
Helka-Maria Kinnunen, Teatterinjohtaja, esittelijä

Allekirjoitukset

Ritva Kivilahti
Puheenjohtaja

Anne Kovalainen
Sihteeri

Pöytäkirjan tarkastus

Pöytäkirja on tarkastettu ja hyväksytty

07.11.2017

07.11.2017

Helena Ahonen

Mikko Jyrinki

Pöytäkirjan nähtävänäolo

Pöytäkirja julkaistaan kaupungin verkkosivuilla 10.11.2017.

Anne Kovalainen
pöytäkirjanpitäjä



§ 35

Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus

Ehdotus

Esittelijä: Helka-Maria Kinnunen, Teatterinjohtaja

Johtokunta toteaa kokouksen laillisesti kokoonkutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Kajaanin kaupunginteatteri -liikelaitoksen johtokunta myöntää pöytäkirjaan merkityille muille osallistujille läsnäolo- ja puheoikeuden.

Päätös

Hyväksyi.



§ 36

Pöytäkirjan tarkastus

Tämän kokouksen pöytäkirja tarkastetaan kokousta seuraavana tiistaina kaupungintalon asiakaspalvelupisteessä, Kajaani Infossa, Pohjolankatu 13.

Ehdotus

Esittelijä: Helka-Maria Kinnunen, Teatterinjohtaja

Johtokunta valitsee pöytäkirjantarkastajiksi Mikko Jyringin ja Helena Ahosen.

Päätös

Hyväksyi.



§ 37

Teatterin toiminnan ja talouden seurantaraportti 1.1.-31.10.2017

KAJDno-2017-1504

Valmistelija / lisätiedot:
Anne Kovalainen, Helka-Maria Kinnunen
anne.mh.kovalainen@kajaani.fi
Taluspäällikkö

Teatterin esitystoiminta on tänä vuonna toteutunut suunnitelmien mukaisesti. Keväällä teatteritalolla oli kolme ensi-iltaa. Tammikuussa sai ensi-iltansa pohjoisten teattereiden (Kajaani, Kemi, Oulu), Riksteaternin ja Norrbottens teaternin yhteistuotanto, Jukka Heinäsen, Riku Innamaan ja Jani Lohikarin kirjoittama ja Jukka Heinäsen ja Riku Innamaan ohjaama näytelmä Kultakausi. Maaliskuussa oli ensi-illassa yhteistyössä Osuuskuunta Sarkamedian kanssa toteutettu, Jussi Sorjasen kirjoittama ja ohjaama näytelmä Lottovoittajat. Molemmat näytelmät ovat osa Suomen satavuotisjuhlaohjelmaa ja kuuluvat teatterin viiden kantaesityksen juhlavuosisarjaan. Huhtikuun lopussa nähtiin näyttelijä Perttu Hallikaisen kokoama ja ohjaama Vappukonsertti, se toteutettiin yhteistyössä Kajaanin ammattiopisto Kao:n konservatorion kanssa. Konservatorion muusikko-opiskelijat soittivat konsertin bändissä. Konsertissa esiintyi myös Teatterin tuki ry:n kuoro. Kaj Chydenius ja Minja Koski vierailivat teatteritalolla esityksellä Kaj Chydeniuksen lauluja Hellyys ja Vimma - Retrospektiivi.

Sissilinnassa oli keväällä neljä ensi-iltaa. Jari Rättyän käsikirjoittama ja säveltämä ja Sanna Heikkisen ohjaama Omanlaesie -juurevaa musiikkiteatteria Kaenuusta oli ensi-illassa 4.2. Tämäkin esitys kuuluu Suomen satavuotisjuhluvuoden 2017 ohjelmaan ja teatterin kantaesitysarjaan ja se sai Kainuun liitolta Suomi 100 -juhluvuoden rahastosta avustuksen esityksen kiertueita varten. Huhtikuussa sai ensi-iltansa perheen pienimmille suunnattu Teija Töyryn ohjaama näytelmä Janosch: Oi ihana Panama. Opeteatteri valmisti lina Korhosen käsikirjoittaman ja ohjaaman näytelmän Mitä metsässä todella tapahtui. Opeteatteri on kainuulaisista opettajista koostuva ryhmä ja esitys on osa teatterin aikuisille suunnattua teatterikasvatustoimintaa. Teatterin ja Kajaanin seurakunnan yhteistyönä valmistui huhtikuussa Anne Ballinin kirjoittama ja nuorten esittämä näytelmä Unelmia. Sissilinnan tuotannot kuuluvat teatterin kiertueohjelmistoon.

Edelliseltä vuodelta kevään ohjelmistossa jatkoivat Aapeli-Jussi Sorjasen Siunattu hulluus, Emmi Itärannan kirjaan Teemestarin kirja perustuva Helka-Maria Kinnusen dramatisointi ja ohjaus Veden muistista, Minna Vainikaisen ohjaus Max ja Moritz, Teatterin ja Varkauden Teatterin toinen yhteistyöesitys Sirkka ja Sylvi, Eino Saaren ohjaama Vaara-kollektiiviyhteistyö Tänään koulun jälkeen ja Hanna Kirjavaisen ohjaus Valkoinen peura. Valkoinen peura oli yhteistyötuotanto Routa Companyn kanssa ja sen lisäksi se teki eriasteista yhteistyötä Jäänreunan kansat -hankkeen, Savinin akateemisen



draamateatterin ja KOKO-teatterin kanssa. Esitys sai avustusta OKM:n suomalais-ugrilaista Venäjälle suuntautuvaa kulttuuriyhteistyön rahoitusta.

Teatteri vieraili tammi-helmikuussa Riksteaternin kutsumana Veden muistista näytelmällä Ruotsissa, näytelmästä oli 10 esitystä eri puolissa Ruotsia. Tammikuussa Valkoinen peura -esitys vieraili V. Savinin akateemisessa teatterissa Sytkykvarissa, tuotannon toteuttamiseen saatiin v. 2014-2017 opetus- ja kulttuuriministeriöltä erityisavustus.

Syksyn ensi-illat teatteritalolla ovat syyskuussa ensi-illassa ollut Sami Parkkisen käsikirjoittama, Riku Niemen säveltämä ja Minna Vainikaisen ohjaama Mehiläiskoodi -musikaali ja marraskuussa ensi-iltaan tuleva musiikillinen pikkujouluesitys Joulukuu III. Mehiläiskoodi on osa Suomen satavuotishjelmaa ja kuuluu teatterin viiden kantaesityksen juhlavuosisarjaan. Lisäksi teatteritalolla on kaksi vierailuesitystä; Kuriton Companyn Algernon ja Valterin Roihan ja Panu Vauhkonen käsikirjoittama Luolamiehen poika.

Sissilinnan syksyn ensi-illat ovat syyskuun alussa ensi-illassa ollut teatterin ja Vaara-kollektiivin yhteisesitys Miehen kosketus, ohjaus Eino Saari, Suomi 100 -kantaesitys ja samoin syyskuussa ensi-illassa ollut H.C. Andersenin ja Martti Haavion satuja mukaillen Helka-Maria Kinnusen kirjoittama ja ohjaama näytelmä Vihreän Vihtametsän Uutisia. Lisäksi Sissilinnassa on esitetty keväällä ensi-illassa ollutta Jari Rättyän käsikirjoittamaa ja säveltämää ja Sanna Heikkisen ohjaamaa Omanlaesie -juurevaa musiikkiteatteria Kaenuusta -esitystä. Esitys kuuluu Suomen satavuotisjuhlavuoden 2017 ohjelmaan ja teatterin kantaesityssarjaan. Sissilinnan esitykset ovat myös kiertäneet teatterin toiminta-alueella. Omien esitysten lisäksi teatterin ja Vaara-kollektiivin yhteistuotannosta Tänäkin koulun jälkeen oli kolme kiertue-esitystä ja Riksteaternin, Kemin, Oulun ja Kajaanin kaupunginteattereiden yhteistuotanto Kultakausi vieraili Ruotsissa 14 esityksellä.

Teatteri on mukana Diakonia-ammattikorkeakoulun hallinnoimassa ESR-hankkeessa Osallistava ja liikunnallinen teatteri Kainuun osahankkeen koordinoijana ja toteuttajana. Hanke käynnistyi marraskuussa 2016 ja tänä vuonna teatteri on kouluttanut kerhojen ja työpajojen vetäjiä ja vetänyt työpajoja Kajaanissa ja Kainuun alueella. Hankkeeseen on ollut palkattuna kolme työntekijää, hankkeen koordinoijana projektikoordinaattori, työpajojen vetäjinä teatteripedagogi ja äänisuunnittelija. Hankkeessa on teatterilta mukana teatterinjohtaja, näyttelijä, alueteatterituottaja ja visualisti. Kainuun hankkeen toisena toteuttajana toimii Kainuun Liikunta ry. Muita hankkeita teatterilla on tänä vuonna Kajaanissa teatterin ja teatterinjohtajan aloitteesta perustettu Kainuun lasten- ja nuorten kulttuurikeskus. Teatterilta lastenkulttuurikeskuksen hallitukseen kuuluvat teatterinjohtaja Helka-Maria Kinnunen ja projektikoordinaattori Karoliina Kuvaja.

Teatteri käynnisti vuonna 2016 suunnittelutyön toimitilojen peruskorjaamiseksi ja ajanmukaistamiseksi. Ensimmäisessä vaiheessa teatteri järjesti 22.4.2016 yhden päivän kestävästi asiantuntijoiden vetämän ideatyöpajan. Sen jälkeen johtokunta esitti kaupunginhallitukselle ja -valtuustolle suunnittelumäärärahan



varaamista toimitilojen peruskorjaamiseksi ja ajanmukaistamiseksi. Suunnittelutyö on edennyt siihen vaiheeseen, että kaupunginhallitus on kokouksessaan 17.10.2017 asettanut teatterin investointiratkaisua valmistelevalle työryhmälle, johon teatterilta kuuluvat teatterinjohtaja Helka-Maria Kinnunen ja johtokunnan kaupunginhallituksen edustaja Toivo Sistonen.

Talouden osalta kevään esitystoiminta toteutui arvioitua paremmin, mutta esitystilojen painotukset muuttuivat suunnitellusta. Teatteritalolla ja Sissilinnassa oli vähemmän esityksiä ja katsojia ja teatteritalon pääsylipputulot toteutuivat arvioitua pienempänä. Syynä tähän oli joidenkin esitysten peruuntuminen ja keskikatsojamäärän toteutuminen tavoitetta pienempänä. Kiertueilla esitys-, katsoja- ja pääsylipputulotavoitteet ylittyivät, mutta se nosti myös kiertuekuluja. Kokonaisuutena kevään tulopuoli toteutui arvioitua parempana, mutta sen saavuttamiseksi jouduttiin lisäämään resursseja ja sen vuoksi menot ylittyivät arviosta.

Syksyn osalta talouden toteutumaennuste perustuu arvioon. Sen mukaan syksyn esitystoiminta on toteutumassa esitysmäärien, katsojien ja pääsylipputulujen osalta arvioitua pienempänä. Kokonaisuutena tulopuoli näyttäisi toteutuvan noin 10 000 euroa yli arvion. Menopuolella on tulossa ylitystä palveluiden ostoissa ja siellä erityisesti kaluston korjausmenoissa. Ylitystä on ollut myös henkilöstömenoissa. Menojen kokonaisylytys on yhteensä noin 60 000 euroa. Alustavan toteutuma-arvion mukaan koko vuoden toteutuma jäisi tavoitteesta noin 50 000 euroa. Talouden seurantaraportti tarkentuu ennen kokousta ja se jaetaan johtokunnan jäsenille kokouksessa. Mikäli talouden toteutuma on ennusteen mukainen, teatterin johtokunnan on tehtävä talousarvion muutosesitys kaupunginvaltuustolle. Johtokunnan käsittelemä talousarvion muutosesitys tulee toimittaa talousjohtajalle viimeistään 10.11.2017.

Teatterin taloutta rasittaa vielä tällä hetkellä kaupungin ja valtion viime vuosien leikkaukset. Teatterin kaupungilta vuosittain saama toiminta-avustus on pienentynyt vuodesta 2010 alkaen 250 000 euroa ja opetus- ja kulttuuriministeriön valtiontuki on pienentynyt vuodesta 2013 alkaen yhteensä 126 000 euroa. Teatterin toimintamenoissa ei ole huomioitu kustannusten nousua eikä esimerkiksi kaluston vanhenemista. Esimerkkinä tästä kaluston korjausmenot, joihin talousarviossa on varattu 9 000 euroa, mutta pelkästään kiertuebussin korjaukset ovat tänä vuonna maksaneet jo yli 13 000 euroa. Teatterin työntekijämäärä on vähentynyt vuodesta 2012 alkaen viidellä työntekijällä, mutta työntekijöiden vähenemisestä huolimatta henkilöstömenot ovat kasvaneet. Teatterityön luonteesta johtuen työntekijävaihdokset ja sijaistamiset ovat nostaneet henkilöstömenoja. Useissa kiinteistöissä toimiminen on lisännyt henkilökunnan työmäärää ja työtilojen huono kunto on lisännyt henkilökunnan sairauspoissaoloja. Tilojen huono kunto on vaikuttanut myös teatterin asiakasmäärän vähenemiseen.

Lisätietoja antaa teatterinjohtaja Helka-Maria Kinnunen p. 044 421 4191, sähköposti [etunimi.sukunimi\(at\)kajaani.fi](mailto:etunimi.sukunimi(at)kajaani.fi) tai talouspäällikkö Anne Kovalainen p. 044 7100 247, [anne.mh.kovalainen\(at\)kajaani.fi](mailto:anne.mh.kovalainen(at)kajaani.fi).



Ehdotus

Esittelijä: Helka-Maria Kinnunen, Teatterinjohtaja

Johtokunta hyväksyy seurantaraportin ja päättää tarvittaessa talousarviomuutosesityksen tekemisestä kaupunginvaltuustolle.

Päätös

Asian käsittelyn aluksi teatterinjohtajan ja talouspäällikkö esittelivät toiminnan ja talouden toteutuman 1.1.-31.10.2017 ja arvion koko vuoden toteutumasta. Talouden toteutuma-arvion mukaan tulotavoite ylittyi 30.000 euroa, menotavoite 80.000 euroa ja siten tämän hetken mukaan vuoden 2017 tulos olisi 50.000 euroa alijäämäinen.

Johtokunta hyväksyi ja päätti esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle, että se myöntää teatterille 50.000 euron lisämäärärahan vuodelle 2017.



§ 38

Teatterin tila- ja laitevuokrat 1.1.2018

KAJDno-2017-1503

Valmistelija / lisätiedot:
Anne Kovalainen, Matti Jääskeläinen
anne.mh.kovalainen@kajaani.fi
Taluspäällikkö

Liitteet

- 1 Liite Tilavuokrat 1 1 2018 alkaen
- 2 Liite Vuokrahinnat kalusto 1 1 2018 alkaen

Teatterin tiloista perittävät vuokrat ja vuokrattavan kaluston hinnat on tarkastettu edellisen kerran vuonna 2016. Esitykset teatterin tiloista perittävistä vuokrista sekä vuokrattavan kaluston hinnasto 1.1.2018 ovat esityslistan liitteinä. Uusia tilavuokria määriteltäessä hintoja on verrattu Kaukametsän tilojen vuokriin.

Lisätietoja antaa taluspäällikkö Anne Kovalainen, p. 044 7100 247 tai [anne.mh.kovalainen\(at\)kajaani.fi](mailto:anne.mh.kovalainen(at)kajaani.fi).

Ehdotus

Esittelijä: Helka-Maria Kinnunen, Teatterinjohtaja

Johtokunta päättää, että teatterin hallussa olevien tilojen ja vuokrattavan kaluston vuokrat tarkastetaan oheisten liitteiden mukaisesti. Uudet hinnat tulevat voimaan 1.1.2018 alkaen. Teatterinjohtajalla ja taluspäälliköllä on kuitenkin tapauskohtaisesti oikeus poiketa vuokrahinnoista. He voivat myös harkintansa mukaan luovuttaa tilat korvauksetta asiakkaan käyttöön.

Päätös

Hyväksyi.



§ 39

Teatterin pääsylippujen ja kiertue-esitysten hinnat 1.1.2018 alkaen

KAJDno-2017-1502

Valmistelija / lisätiedot:

Anne Kovalainen, Sole Matero, Anja Pietarinen
anne.mh.kovalainen@kajaani.fi
Talouspäällikkö

Liitteet

- 1 Liite Pääsylippujen hinnat 1.1.2018 alkaen
- 2 Liite Kiertue-esitysten suositushinnat 1.1.2018 alkaen

Pääsylippujen hinnat vahvistetaan vuosittain. Johtokunta on edellisen kerran vahvistanut pääsylippujen hinnaston kokouksessaan 23.9.2016. Kotiesitysten pääsylippujen hinnat 1.1.2017 ja ehdotus hinnoista 1.1.2018 sekä kiertue-esitysten suositushinnat 1.1.2018 alkaen ovat esityslistan liitteenä.

Ehdotuksessamme kotiesitysten pääsylippujen hintoihin olisi tulossa pieniä korjauksia, mutta muuten hinnat pysyvät nykyisellä tasolla. Kiertue-esitysten hinnat ovat ehdotuksessamme nykyisellä tasolla.

Lisätietoja antaa talouspäällikkö Anne Kovalainen, p. 044 7100 247 tai [anne.mh.kovalainen\(at\)kajaani.fi](mailto:anne.mh.kovalainen(at)kajaani.fi).

Ehdotus

Esittelijä: Helka-Maria Kinnunen, Teatterinjohtaja

Johtokunta vahvistaa teatterin kotiesitysten pääsylippujen hinnat ja kiertue-esitysten suositushinnat 1.1.2018 alkaen esityslistan liitteiden mukaisesti.

Päätös

Hyväksyi.



§ 40

Viranhaltijoiden päätösten otto-oikeus

Teatterinjohtaja

Henkilöstöpäätös:

§2 Osa-aikaisten vaatteiden vastaanottaja-ovimiesten kiinnittäminen ,
17.10.2017

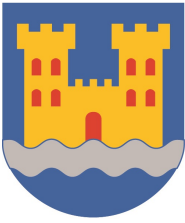
Ehdotus

Esittelijä: Helka-Maria Kinnunen, Teatterinjohtaja

Johtokunta päättää, että tässä kokouksessa tiedoksi merkittyä päätöstä ei oteta johtokunnan käsiteltäväksi.

Päätös

Hyväksyi.



§ 41

Kajaanin kaupunginteatterin tiedoksi merkittävät asiat

KAJDno-2017-351

Valmistelija / lisätiedot:
Anne Kovalainen
anne.mh.kovalainen@kajaani.fi
Talouspäällikkö

Kajaanin kaupunginhallitus on 17.10.2017 kokouksessa asettanut teatterin investointiratkaisua valmisteleavan työryhmän. Päätös jaetaan johtokunnan jäsenille esityslistan erillisenä liitteenä.

Teatterin avoinna olleeseen vaatteiden vastaanottaja-ovimiehen tehtävään tuli 34 hakemusta. Vaatteiden vastaanottaja-ovimieheksi palkattiin näytäntövuodeksi 2017 - 2018 Tii Karjalainen, Elli-Noora Karppinen, Esa Kinnunen, Neea Mattila, Minna Nuulamo ja Rosa-Marie Oikarinen.

Teatterin avoinna olleeseen linja-autonkuljettaja-näyttämömiehen tehtävään tuli seitsemän hakemusta. Haastatteluun on kutsuttu neljä hakijaa.

Teatterissa on haettavana ohjaajan tehtävä, hakuaika päättyy 30.10.2017.

Työsopimukset:

Iltalipunmyyjä ajalle 4.10. - 26.10.2017

Kolme iltanäyttelijää näytelmään Punainen maa, valkea meri

Äänisuunnittelija Osallistava ja liikunnallinen teatteri ESR-hankkeessa 10.8. - 11.8.2017

Vieraileva näyttelijä-muusikko-kapellimestari ajalle 26.9.2017 - 8.7.2018

Ehdotus

Esittelijä: Helka-Maria Kinnunen, Teatterinjohtaja

Johtokunta merkitsee tiedoksi tehdyt viranhaltijapäätökset ja muut tiedoksi merkittävät asiat ja päättää, ettei asiakirjoihin tehtyjä päätöksiä siirretä johtokunnan käsiteltäviksi.

Päätös

Hyväksyi.



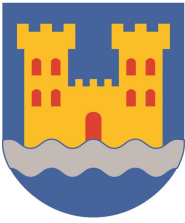
Muutoksenhakukielto

§35, §36, §37, §40, §41

Muutoksenhakukielto

Valmistelua ja täytäntöönpanoa koskevaan päätökseen ei saa hakea muutosta.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 136 §



Oikaisuvaatimus

§38, §39

Oikaisuvaatimusohje

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

Oikaisuvaatimusoikeus

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä:

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen), sekä
- kunnan jäsen.

Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimus on toimitettava Kajaanin kaupungin kirjaamoon määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Käytettäessä tavallista sähköistä tiedoksiantoa katsotaan asianosaisen saaneen tiedon päätöksestä kolmantena päivänä viestin lähettämisestä, jollei muuta näytetä.

Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluessa siitä, kun pöytäkirja on julkaistu tietoverkossa.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, on **Kajaanin kaupunginteatterin johtokunta**

Postiosoite: PL 133, 87101 Kajaani

Käyntiosoite: Pohjolankatu 13, 87100 Kajaani

Sähköpostiosoite: kajaani@kajaani.fi

Faksinumero: 08 6155 2510

Puhelinnumero: 08 61551 (vaihde)

Kirjaamon aukioloaika: klo 8.00-16.00



Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava:

- päätös, johon haetaan oikaisua
- se, millaista oikaisua vaaditaan
- millä perusteella oikaisua vaaditaan.

Oikaisuvaatimuksessa on lisäksi ilmoitettava tekijän nimi, kotikunta, postiosoite ja puhelinnumero. Jos oikaisuvaatimus päätös voidaan antaa tiedoksi sähköisenä viestinä, yhteystietona pyydetään ilmoittamaan myös sähköpostiosoite.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä voi pyytää Kajaanin kaupungin kirjaamosta. Yhteystiedot; ks. edellä.